費城華埠發展會

PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION

PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

301-305 N. 9th St. Philadelphia, PA 19107 p: 215-922-2156 f: 215-922-7232

www.chinatown-pcdc.org @phillychinatown @PCDC_events

December 2015

2016 Chinese New Year Celebration SCHEDULE

PCDC is partnering up with the **Reading Terminal Market** to kick off the "Year of the Monkey". The Reading Terminal will be decked out in style with festive decorations, activities, food and fun. Come join us on **February 6, 2016 from 8a-6p**.

Feb. 7 @ 10:30 pm - Midnight "Bring in the New Year" Lion Dancing performance

Feb. 14 @ 11:00 am - Chinatown Chinese New Year Parade with the Philadelphia Suns Lion Dance Troupe.

For more information please contact Betsy Lee at blee@chinatown-pcdc.org or (215) 922-2156.

Be a Part of History!!!

Philadelphia Democratic National Convention: Vendors Needed

The 2016 Democratic National Convention is coming to Philadelphia in July 2016! The Host Committee is looking forward to working with many of the organizations throughout the Philadelphia region especially businesses, including those owned by minorities and woman. They are currently seeking vendors, please log on to http://www.phldnc.com/philadelphia-2016-vendor-form/ and provide your information. You will be contacted if they send an RFP relevant to the service provided by your business/ organization. If you would like more information please contact Betsy Lee at blee@chinatown-pcdc.org or 215 922-2156.

Printed by Health Partners Plans

pccdc Presents:

Renewing Race Street

As part of Philadelphia2035, Philadelphia's comprehensive physical development plan, Race Street between 6th and 8th and the surrounding area will be seeing redevelopment. The Delaware Valley Regional Planning Commission released a finalized proposal in October 2015 which features a reduction to three traffic lanes, curb extensions, pedestrian islands, and green storm water infrastructure. This project will reconnect Chinatown with Old City, Franklin Square, and Independence Mall and lead to further economic development of the area.

Currently, the width of and high-speed traffic on Race Street between 6th and 7th is correlated with a fourfold higher crash rate than on Race and 5th or 9th Streets. The area is hostile to pedestrian and bicycle traffic despite the high volume of both—on an average day, over 1,000 people cross Race at 6th or 7th Streets and 200 people bike along this route. The redevelopment will feature curb ramps compliant with the Americans With Disabilities Act, improved storm water drainage, and a protected bicycle lane that will connect to the Benjamin Franklin Bridge bicycle path.

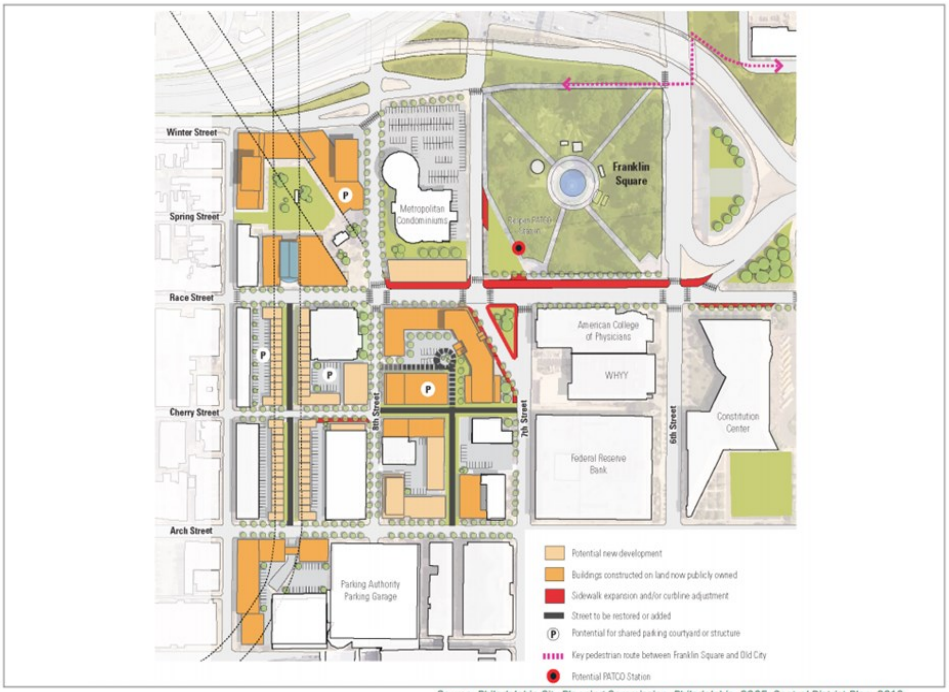
DVRPC studies concluded that the narrowing of Race Street is unlikely to effect the connections on major cross streets and I-676 or I-95, while stabilizing vehicle speeds along Race and overall improving the safety and aesthetics of the area.

Proposed developments are summarized in the infographic below, provided by the Philadelphia City Planning Commission.

The next steps will involve finalizing the design with stakeholders, obtaining funding through potential sources such as the Pennsylvania Department of Community and Economic Development (DCED) Multimodal Transportation Fund, and further coordination with the Pennsylvania Horticultural Society as well as the Philadelphia Water Department.

Additional information on this ongoing project can be found in *Renewing Race Street: A Mobility Analysis* at dvrcp.org and at the Philadelphia2035 website, phila2035.org.

FIGURE 03: Philadelphia 2035 – Focus Area Bringing Chinatown to Franklin Square



Source: Philadelphia City Planning Commission, Philadelphia 2035: Central District Plan, 2013

Zoning Matters

Below are the zoning matters within the Chinatown district. Please feel free to attend a hearing regarding any matter of interest. All Zoning Board of Adjustment (ZBA) hearings are held at One Parkway Building, 1515 Arch Street, 18th Floor.

Address: 215 N 11TH ST
Appeal #: 26630
Appeal Type: USE VARIANCE
Permit #: 650837
PERMIT FOR A COMEDY THEATRE FOR MORE THAN FIFTY PEOPLE (NIGHT CLUB/PRIVATE CLUB) NO ACTIVITIES AS DEFINED IN SECTION 14-603 (13) OF PHILADELPHIA ZONING CODE ON 1ST FLOOR WITH TWO (2) FAMILY DWELLING ON 2ND FLOOR IN AN EXISTING STRUCTURE.

Address: 1228 Nectarine Street
APPEAL NUMBER: 23702
PERMIT NUMBER: 528711
Appeal Type: USE VARIANCE
PERMIT FOR THE ERECTION OF AN ATTACHED STRUCTURE WITH A ROOF DECK ABOVE THE FIRST FLOOR REAR ROOF AND ONE INTERIOR PARKING SPACE; SIZE AND LOCATION AS SHOWN IN THE SUBMITTED PLAN/APPLICATION. FOR USE AS SINGLE FAMILY HOUSEHOLD LIVING,

1228 Nectarine Street was previously heard in 2014 but due to a submitted amendment it will be presented again to the community.

Address: 214 N 12th Street
Permit #: 652933
Appeal Type: Use Variance
PERMIT FOR THE COMPLETE DEMOLITION OF EXISTING STRUCTURE ON SITE, AND FOR THE ERECTION OF AN ATTACHED STRUCTURE, SIZE AND LOCATION AS SHOWN ON PLANS/APPLICATION. FOR USE AS MULTI-FAMILY HOUSEHOLD LIVING (6 UNITS), NO SIGNS ON THIS THIS PERMIT.

Zoning and Planning

PCDC's Planning Committee meets on the second Tuesday of each month as the Registered Community Organization (RCO) for the boundaries of 8th to 13th Street, Filbert to Spring Garden Street. The next meetings are as follows:

January 12th, 2016, 6:00 p.m.
February 9th, 2016, 6:00 p.m.
March 8th, 2016, 6:00 p.m.
April 12th, 2016, 6:00 p.m.
May 10th, 2016, 6:00 p.m.

Residents who intend to submit a future application for a zoning variance are encouraged to approach PCDC for guidance. Please contact Sarah Yeung at syeung@chinatown-pcdc.org or 215-922-2156.

PCDC Represents at PACDC Community Development Leadership Symposium

12.09.2015

A joined community development practitioners across the city in Philadelphia Association of Community Development Corporations' Community Development Leadership Institute Symposium on December 9th.

Mayor-Elect Jim Kenney gave the keynote address and joined other community developers in a conversation which emphasized the teamwork quality of city government and looked towards raising the profile of all Philadelphia neighborhoods. He highlighted the crucial role of commercial corridors and the city's programs for community outreach.

PCDC Capacity and Project Manager Sarah Yeung served on a panel discussion of how CDCs are addressing issues of community identity. "Engaging a gentrifying population in a historic immigrant neighborhood," Yeung pointed out, "is not just a matter of speaking the same language. Cultural and geographic differences, in addition to lack of a common understanding of community history, can be the real barriers. Dissonant narratives about a neighborhood's identity, particularly those which are developed by external interests, can have real and harmful impacts to the community's development. Cultivating new leadership is essential to continuing Chinatown's tradition of strong civic engagement." Maria Gonzalez of HACE moderated the panel, which included Andy Trackman of Germantown United, Beverly Harper of Portfolio Associates, and Andy Toy, of SEAMAAC and a member of PCDC's Planning Committee..

PCDC staff members John Chin, Executive Director, and Sarah Yeung, Capacity and Project Manager, were joined by Planning Committee members Geraldine Wang and Andy Toy.

MAIN STREET Main Street 華埠大道

Safety – A Small Investment for a Rich Future

Business Security Camera Program

The City of Philadelphia encourages all businesses especially those owned and controlled by women, minority or disabled persons to take advantage of the Business Security Camera Program. The Commerce Department will award applicants up to 50% of the total eligible cost with a maximum of $3,000 per single commercial property for the external security camera equipment and installation. Business Associations or other organizations may apply for the award collectively for cameras to be placed on multiple properties within an area and receive 50% reimbursement for the project costs. Applicants must be the owner of a commercial occupied property, an operating tenant business, or an established business association or community-based org.

How to Apply:

Step One: Call (215) 683-2172 or visit: https://business.phila.gov/business-security-camera-program/ to obtain an application

Step Two: Plan your project and get at least two (2) contractor estimates

Step Three: Submit your application. You will need:

- Photographs of your entire storefront and of the locations where cameras will be installed
- Estimates from two (2) licensed contractors detailing camera specifications
- A letter from the building owner (if not you) granting permission for the work

Send all completed applications to Linda.Lawrence@phila.gov or Linda Lawrence, Department of Commerce, 1515 Arch Street, 12th floor, Philadelphia, PA 19102. Please copy Betsy Lee, PCDC, 301 N. 9th Street, Philadelphia, PA 19107 or email blee@chinatown-pcdc.org on all correspondence with city. You must wait for approval before beginning work. Application approval usually takes two to three weeks.

Step Four: if required, get an electrical permit and complete the work

Step Five: Register your camera with the Police and submit for reimbursement. Cameras must be registered with the Police Department SafeCam program: http://safecam.phillypolice.com/registration

For reimbursement, submit copies of invoices, proof of payment, photos of the installed cameras, a screenshot showing all camera views and a copy of SafeCam registration.

Holiday Recycling Program

'Tis the season for RECYCLING! The Holiday season is one of the best times of year to Get Behind Recycling! By recycling all of your holiday gift materials and party supplies, you can help your community and city be more sustainable. Every holiday season, tons and tons of valuable recycling materials are diverted from the landfill by your efforts. So, wherever you are during the holidays remember to Get Behind Recycling!

If you're earning Philadelphia Recycling Rewards points, now's a great time to redeem your points for holiday gifts and store discounts. To check your point totals and find participating stores or learn more about the Philadelphia Recycling Rewards Program, visit: http://www.philadelphiastreets.com/recycling-rewards

From presents to parties, there is a wealth of material to recycle. Check the website to see what materials can go IN and OUT of your bin this season: http://www.philadelphiastreets.com/holiday
Credit to Philadelphia Streets Department

VITA Program Offers Free Tax Preparation

Free federal tax return preparation will be offered by the American Association for Ethnic Chinese (AAEC) in partnership with Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC). This service is a "Volunteer Income Tax Assistance" (VITA) program with IRS-certified volunteers who provide free basic income tax return preparation with electronic filing to qualified individuals. The VITA program helps people who generally make $54,000 or less, persons with disabilities, or the elderly. Chinese-speaking bilingual volunteers will be available to assist qualified tax fliers who are limited English proficient.

Dates: **February 13, 14, 20, 21, 27, 28, and March 5, and 6 (**Walk-in sessions)
Time: **9:00 AM - 4:00 PM**
Location: PCDC's office, 301 N. 9th Street
Must bring:

- 2015 W-2 or 1099 form
- 1095-A form (If you had Marketplace plan in 2015)
- Social security card(s)
- Income documentation or bank statements, tax-deductible bills
- A copy of your previous year's tax return.

If you have any questions, please call PCDC 215-922-6156.

VITA
Volunteer Income Tax Assistance

We are looking for volunteers to join this program. Requirements to become a VITA volunteer:

1) A desire to serve the community
2) Willingness to learn basic tax matters and follow VITA procedure
3) A passing score on the IRS mandated online test (at least Basic level)
4) Respect for taxpayers and their privacy
5) Ability to communicate in English, Cantonese, or Mandarin.

No previous experience is required. If you are interested, please contact PCDC's Ping Lee at 215-922-6156.

Free SEPTA Photo IDs for Senior Citizens

SEPTA officials are coming to On Lok Center on January 20, 2016 between the hours of 10:00 am and 3:00 pm to offer free **"SEPTA Key photo-ID cards"** for Seniors. Also, State Representative Michael O'Brien's staff will be present to help constituents with applications and questions about benefits, rebates, voter registration, and other concerns.

SEPTA will phase out the current **"paper Transit ID" cards** used by seniors and riders with disabilities as it prepares to introduce SEPTA's new, modern fare payment and collection system, called "**SEPTA Key**." However, Seniors can continue to either use a current PA Driver's License or PA non-Driver Photo ID.

Pennsylvania residents, age 65 years and older, who possess a PA Driver's License, a PA non-Driver Photo ID, or a **"SEPTA Key" card** are automatically eligible to ride FREE at all times on all SEPTA transit services (bus, trolley, subway and Norristown High Speed Line). Regional Rail fares for seniors will continue to be $1 for rides within the State of Pennsylvania.

On January 20th the free SEPTA Key photo-ID card for Seniors is based on a first come first serve basis. You must bring a valid form of ID such as Passport, Resident Alien Card, Pace ID card, Birth Certificate, Statement of age from US Social Security, PA Driver License or PA non-driver ID card to register. Contact Betsy Lee at blee@chinatown-pcdc.org or (215) 922-2156.

SEPTA Key

PCDC's Workshop Helps Homebuyers Become Smarter Consumers

PCDC invited Bank of America to offer homebuyer and financial education to the community. On Wednesday, December 16th, 2015, PCDC Program Manager Ping Ho Lee and Housing Counselor Wendy Lee presented the steps to homeownership, and homeownership benefits and responsibilities, while guest speaker and Bank of America representative Louella Gray presented information about mortgage, refinancing and home equity loans, budgeting, saving, and credit. Two additional hours of counseling will earn the11 attendees their homebuyer certificates, which can be used to apply for "First-time Homebuyer" mortgages.

PCDC's next Homebuyer Education Workshop will be presented in a new format. It will be split into 2 sessions on different dates. We are hoping this new format will make it convenient for participants who had scheduling conflicts with previous session.

See information below:

PCDC homeownership counselors are WITH YOU EVERY STEP OF THE WAY
PCDC購房諮詢伴你走過購房過程的每一步

- **Home energy efficiency**
- **Home repair /Maintenance**
- **Construction referrals and monitoring**
- **Cost estimates**
- **Post-purchase counseling**

UPCOMING HOUSING WORKSHOPS:

1/13/2016– Homebuyer education workshop Session 1

1/20/2016– Homebuyer education workshop Session 2

***** Clients who complete both sessions and one-on-one counseling will receive a Homeownership Certificate required by many banks for first-time homebuyers' mortgage applications.**

1/13/2016– Property Tax Assistance Programs Workshop:

Homeownership counselors simplify the process of buying a home

Energy Conservation Puts More Money in Your Pocket!

On Wednesday, December 9, 2015, PCDC hosted an Energy Conservation Workshop at its 901 Wood St office. 13 attendees joined us in preparing for the winter season.
Guest speaker Barbara McDuffie from United Communities Southeast Philadelphia taught our community how to save energy and money with some inexpensive self-help "hands-on" materials. Barbara also gifted our attendees free "starter kits" and educational literature. Starter kits included: tube caulk, caulk guns, rope caulk, plastic window covers, weather-stripping, and door seals. Sealing drafts will reduce energy consumption.

Energy consumption reduction can save you money and leave more resources for our community, our country, and our world. If you want to help lessen the effects of the global climate change, we encourage you to start with your house.
If you missed this workshop and are interested in learning how to conserve energy, please call PCDC Housing Counselor Wendy Lee at 215-922-6156.

Health Insurance, You Have a Right to Enroll or Not Enroll!!!

If you don't like the price of the health insurance plans on Marketplace, you do not have to enroll. There is a misunderstanding that people are committed to buy a health insurance plan when they submit a Marketplace application. Actually, here is what happens after a Marketplace application is submitted:

1) The completed application submitted.
2) You will get an eligibility notice on whether you are qualified for a premium tax credit subsidy and/or cost sharing reduction either online and or by mail.
3) You can review and compare the plan on the Marketplace, including price with and without premium tax credit subsidy, the deduction, out-of-pocket maximum and the copayment, etc.
4) Then you can decide if you would like to enroll or not. If you like any plan, you can enroll. If not, you can choose to not enroll in any of them.
5) If enrolled, you will receive the plan information in the mail. If not enroll, you might face individual shared responsibility payment/penalty from the Internal Revenue Service unless you qualify and file for an exemption.

Regarding the individual shared responsibility payment/penalty, the fee can be either:

- 2.5 % of household income OR
- $695/adult, $347.5/child under 18

You will pay whichever is higher. You'll find out the fee only when you complete your 2016 federal tax return.

If you would like to know more, you can contact PCDC Ping Ho Lee at 215-922-2156.

Looking for Property Tax Relief?

Want to learn what assistance is available for your property tax bill?

Join our Property Tax Assistance Workshop:

Date: Wednesday, 1/13/2016
Time: 11 AM – 12 PM
Location: On Lok House Cafeteria, 219 N 10th St.

Topics:

- Real Estate Tax Relief Homestead Exemption
- Property Tax/Rent Rebate Program
- Senior Citizen Low Income Special Real Estate Tax Freeze
- Real Estate Tax Installment Plan

Please call PCDC Housing Counselor Wendy Lee at 215-922-6156 for more information or to reserve your spot at the workshop.

Community News

PECO Helps Low Income Families to Save Money

As the weather cools and utility bills rise, it is important to be aware of the many programs offered by PECO that can help you pay. For example if you are a low-income household with high energy usage, you may qualify for the Low-Income Usage Reduction Program (LIURP).

In order to qualify, your household income must not exceed:

$21,780 for a one person household
$29,424 for a two person household
$37,068 for a three person household
$44,700 for a four person household
For each additional person add: $7,632

Furthermore, your energy usage must be high:

Non-electric heating (Rate R) customers: 600 kilowatt hours (kWh) ***or greater*** usage per month
Electric heating (Rate RH) customers: 1,400 kilowatt hours (kWh) ***or greater*** usage per month
Natural gas customers: 50 Ccf ***or greater*** usage per month
CAP rate with usage at ***or greater*** than 500 kWh

Those who qualify for LIURP will receive a free energy usage audit to help determine what can be done to reduce utility costs, energy conservation education, and weatherization installation. Free weatherization installation includes insulation and the replacement of old appliances with more energy-efficient ones.

To find out more about LIURP, and other energy-assistance programs, contact PECO at 1-800-675-0222.

PECO 幫助低收入家庭省錢

隨著天氣變冷和水電費上升，要知道通過PECO提供的許多計劃，可以幫助你。如果你是一個低收入家庭並高能源使用量，你可能有資格申請低收入使用減少計劃（LIURP）。

符合的資格，你的家庭收入不得超過：

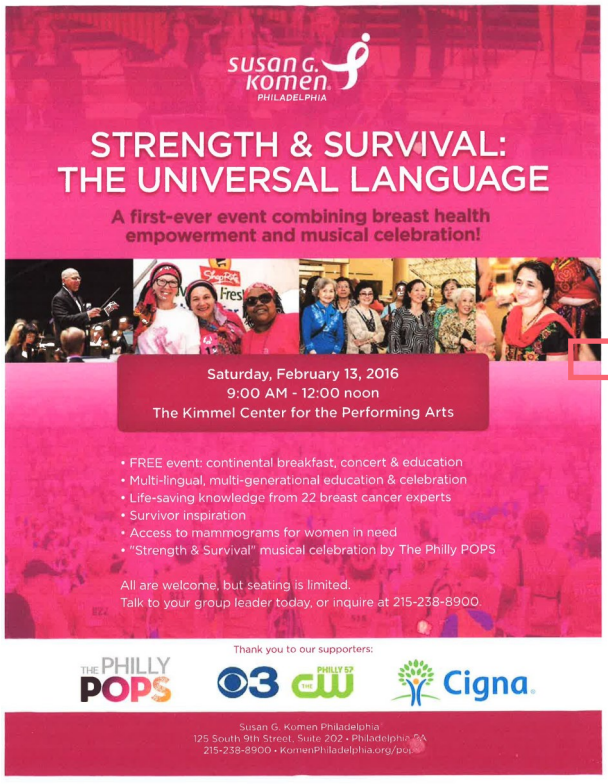
•一人家庭 $ 21,780
•兩人家庭 $29,424
•三人家庭 $37,068
•四人家庭 $44,700
每增加一人增加：$7,632

此外，你的能源消耗很高：

•非電力供暖（速率R）的用戶：每月600千瓦/小時（kWh）或更多的使用量
•電力供暖（速率RH）的用戶：每月1,400千瓦/小時（kWh）或更多的使用量
•天然氣用戶：每月50 CCF或更多的使用量
•使用量等於或大於500 kWh 的CAP折扣優惠的用戶

那些合資格LIURP的將獲得免費的能源使用量審計，以幫助確定怎樣可以降低水電媒氣費費用，節能教育和防寒保暖安裝。免費防寒保暖安裝包括保溫及舊家電替換為更節能的家電。

要了解更多關於LIURP，和其他能源援助計劃，聯繫PECO 1-800-675-0222。



年度乳房健康活動
Annual Breast Health Empowerment Events

Date: 2/13/2016
Time: 9 a.m. to 12:00 noon
Location:
The Kimmel Center for the Performing Arts

susan G. komen PHILADELPHIA

Free breakfast, concert & education

2016 Your Vote, Your Voice!

Get ready to vote in the 2016 Primary Election. If you are a US citizen and have not registered to vote, PCDC wants you to register. Your vote matters and in 2016 citizens will be voting for the next President of the United States. Here are some important dates to remember:

March 28, 2016 – Voter registration deadline in order to vote in the Primary Election

April 26, 2016 – Pennsylvania Primary Election

October 11, 2016 – Voter registration deadline in order to vote in the General Election

November 8, 2016 – Pennsylvania General Election

Call PCDC now to register to vote; contact Betsy Lee at blee@chinatown-pcdc.org or (215) 922-2156. Are you a green card holder? Do you qualify to become a US citizen? If you answer "YES" to both questions, do not delay any longer. Apply for Naturalization to become a U.S. citizen and immediately register to vote.

Exercise your right and vote for the next President of the United States.

2016您的投票，您的聲音！時間表

準備在2016年初選投票。如果你是美國公民，並沒有登記投票，PCDC希望您註冊。您的投票事項，並在2016年公民將投票支持美國的下一任總統。下面是記住一些重要日期：

2016年3月18日————初選投票註冊報名截止日期
2016年4月26日————賓夕法尼亞州初選
2016年10月11日————賓夕法尼亞州大選投票註冊報名截止日期
2016年11月8日————賓夕法尼亞州大選

是否持有綠卡？您是否有資格成為美國公民？如果您這兩個問題的回答是是，不要再拖了。申請入籍，成為正式的美國公民，然後就可以登記投票。

行使您的權利，投票選舉美國的下一任總統。

向致力于
保存华埠风貌和保护华埠社区居民权益
的费城华埠发展会致敬

Health Partners Plans
Doing it right since 1985.

Saluting Philadelphia Chinatown
Development Corporation and its mission
of preserving and protecting
neighborhoods in our community

Health Partners Plans
Doing it right since 1985.

購房諮詢

購房者教育講座有助你成為精明的消費者

星期三2015年12月16號，PCDC與美國銀行合作，將購房者和金融的教育帶到社區。 PCDC項目經理李萍好和房屋顧問李燕顏介紹了購屋步驟，和房主的利益和責任，而來自美國銀行的主講嘉賓, Louella Gray, 提供了有關抵押貸款，重新貸款和房屋淨值，預算，儲蓄和信用。共有11與會者。加上另外一個2小時一對一輔導，他們將頒予購房者證書，這是申請首次購房者首期和過戶費援助計劃的要求。

我們下一個的購屋教育講座將是一個新的形式。它將被分2節，在不同的日期。我們希望這樣可以包括那些以往時間上有衝突而不能參加的客人。請參閱以下信息。必需登記，請致電李燕顏215-922-6156預留你的位置！

PCDC homeownership counselors are WITH YOU EVERY STEP OF THE WAY
PCDC購房諮詢伴你走過購房過程的每一步

- 房屋節能效率
- 房屋維修与保養
- 監督房屋構造
- 成本估價
- 購屋後諮詢

UPCOMING HOUSING WORKSHOPS:

1/13/2016– 購屋教育講座第一節

1/20/2016– 購屋教育講座第二節
時間：上午8-10 AM
地點：費城華埠發展會（PCDC）301北9街

*****客戶完成購房者的教育講座和單對單輔導將獲得住房權證書, 為許多銀行首次購房者按揭申請的要求**

1/13/2016– Property Tax Assistance Programs Workshop:

購房諮詢員簡化購買住房的過程

節能可以助你節省你口袋裏的金錢！

上星期三，2015年12月9日，PCDC在901 Wood街辦公室主辦節能講座。共有13個與會者加入我們一起準備過冬。

來自United Communities Southeast Philadelphia的演講嘉賓Barbara McDuffie，教會我們如何用一些廉價的自救材料來節省能源和金錢。每位參會者都被贈送一份“入門套件”和教育小冊子。入門套件包括：軟管填補，填隙槍，填隙繩，窗戶漏隙保障，和封門條。

節約能源可以節省你的錢，並為我們的社會，我們的國家和我們的世界留下更多的資源。如果你想幫助減輕全球氣候變化的影響，我們建議你從你的房子開始。

如果你錯過了本次研討會，並有興趣學習如何節約能源，請致電PCDC房屋顧問李燕顏215-922-6156。

你有選擇註冊或者不註冊醫療保險的權利！

如果你覺得在醫療市場上的醫療保險價格不合你的要求，你可以不註冊。很多人有一個理解，他們以為在醫療市场提交醫療保險申请時，他們已經綁定了一個健康計劃並要付錢了。實際上，在提交醫療市場申請過後，會有以下流程：

1）提交已填妥的申請

2）你会收到网上和或邮寄通知，告知你是否有资格获得保费税收抵免补贴和/或降低成本分攤。

3）你可以在醫療市場上查看和對比各種健康保險計劃，包括税收补贴前後的保费價錢，自付額，自付上限，以及共付額等等。

4）你可以選擇是否註冊醫療保險。如果你喜歡其中的醫療保險計劃，你可以註冊醫療保險。如果你不喜歡，不註冊也無妨。

5）如果你註冊了，你會收到醫療保險信息的郵件。如果你沒有註冊，除非你有資格並且獲得豁免，否則美國國稅局將向你收取個人承擔的付費/罰款。

對於個人承擔的付費/罰款，費用可以是：

- 2.5%的家庭收入
- 每個成年人$ 695每個未滿18歲的未成年人$ 347.5

實際支付的金額為以上較高的一個。當你準備你2016年的聯邦報稅時，你才會知道費用是多少。

如果你想獲得更多資訊，你可以致電215-922-2156聯繫華埠發展會李萍好小姐。

尋找物業税減免？

想學習有什麼援助可用於您的物業税？

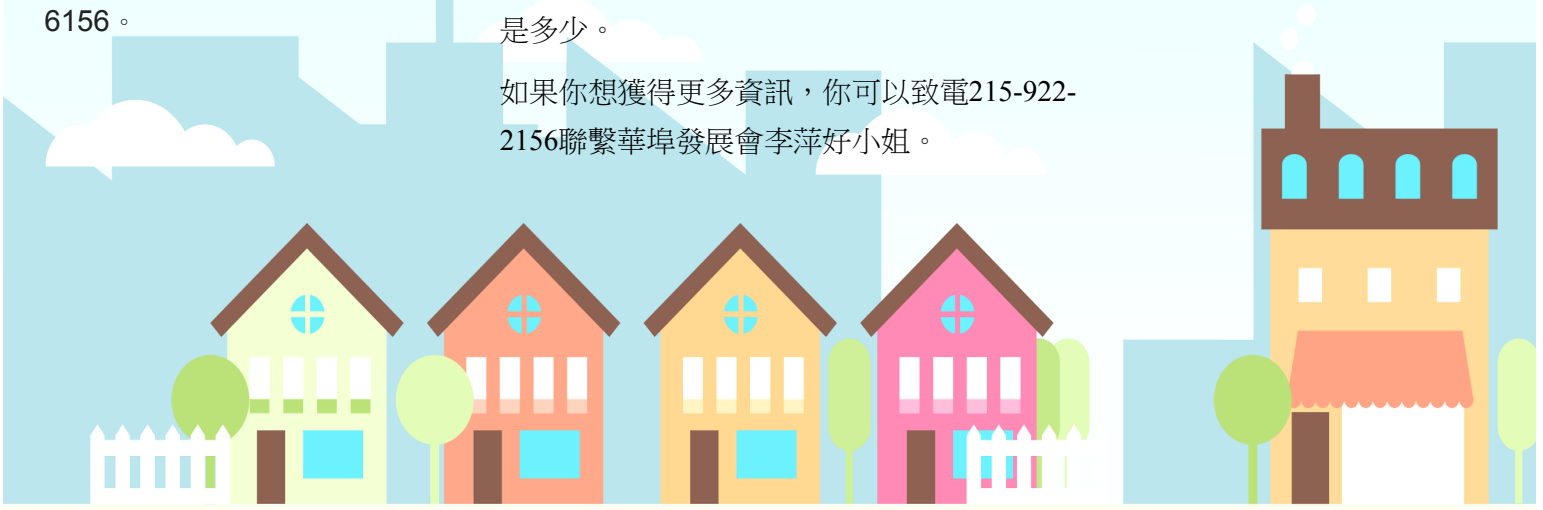
加入我們的物業税援助計劃講座.

日期：星期三，2016年年1月13日
時間：上午11時 - 下午12時
地點：安樂樓餐堂（219北10街）

主題：

- 房地產税收減免宅地豁免
- 物業税/租金回贈計劃
- 長者低收入的特別房產税凍結
- 房產税分期付款

請致電PCDC房屋顧問李燕顏215-922-6156了解更多信息或預留講座座位。



安全--為明天作壹筆小小的投資

商務安全攝像頭計劃 -費城鼓勵所有商業單位，尤其是女性、少數民族還有殘疾人士業主參與商業攝像頭計劃。對於每個商業物業符合支付條件的外部安全攝像頭設備和安裝費用總和，商業部將替申請者最多墊付總額的50%，$3000封頂。而對於安裝在同壹片區域內不同物業的多個攝像頭組，商業協會或者其他組織可以壹同申請安裝，並且獲得50%的攝像頭項目費用報銷。申請對象必須是商業財產、經營租戶業務、創建業務關系或者社區組織。

如何申請：

第壹步：致電（215）683-2172提出申請或者訪問網站： business.phila.gov/documents/buisnesscamerapplication.pdf

第二步：計劃好你的項目並且拿到至少兩個承包商的估值表

第三步：提交你的申請。你將需要：

- 你的鋪面照片以及攝像頭安裝位置的照片
- 包含攝像頭詳細規格信息的兩份持牌承包商的估值表
- 如果你不是該物業的持牌人，那麼還需要壹份持牌人的安裝同意書。

對於第三步，請將申請以電子郵件形式寄到Linda.Lawrence@phila.gov 或者以信件形式寄到Linda Lawrence, Department of Commerce, 1515 Arch Street, 12th floor, Philadelphia, PA 19102。另外復印壹份寄到Betsy Lee, PCDC, 301 N. 9th Street, Philadelphia, PA 19107或者電子郵件blee@chinatown-pcdc.org. 在申請批準前請你耐心等待，該過程通常需要兩到三周。

第四步：在壹些情況下，你還可能需要壹張電氣許可證以完成安裝工作。

第五步：向警方註冊你的攝像頭和申請報銷。攝像頭必須在警方攝像頭安全程序SafeCam註冊，網址為：http://safecam.phillypolice.com/registration

關於報銷，提交發票和付款證明的復印件，安裝好的攝像頭照片，所有攝像頭正常工作的視頻畫面截圖，以及在警方攝像頭安全程序SafeCam的註冊證明復印件。

假日回收計劃

這個季節...進行回收！這個節日是一年中最好的時期去進行回收！通過回收所有的節日禮物材料和派對用品，你可以幫助你的社區和城市更具持續性。每一個節日，有價值的回收料噸，噸是從垃圾填埋場通過你的努力轉移。所以，無論你是在假期.....記住要回收的背後！

如果你的收入費城回收獎賞積分，現在是一個偉大的時刻將積分兌換為節日禮品店的折扣。要檢查您的總積分，並找到參與商店或了解更多關於費城回收獎勵計劃，請訪問：http://www.philadelphiastreets.com/recycling-rewards
從禮物派對，有豐富的材料回收。檢查我們的網站，看看哪些材料可以去你的bin IN和OUT
http://www.philadelphiastreets.com/holiday

家庭支持服務

VITA計劃提供免費報稅

中華促進會（AAEC）與費城華埠發展會（PCDC）合作，提供免費聯邦納稅申報準備。此服務是一個“義工所得稅援助”（VITA）計劃，美國國稅局(IRS) 認證的志願者為合資格的人仕提供免費基本電子所得稅報稅。這個VITA計劃幫助那些年收入54000美元以下，需要自行報稅的殘疾人仕，老年人，和英語口語能力有限的納稅人仕。

日期: 2015年2月13日,14日，20日，21日，27日， 28日，和3月5日和6日 (無需預約)

時間: 上午9:00至下午4:00

地點：費城華埠發展會 (PCDC)，301北9街

必須攜帶:

- 2015年的W-2或1099表
- 1095-A表 (如果你在2015年有健康保險市場計劃)
- 社會安全卡 ㅁ 收入證明或銀行存款證明，減稅票據
- 你上一年的報稅單副本。

VITA
Volunteer Income Tax Assistance

如有任何問題，請致電PCDC215-922-2156。

我們仍在尋找志願者加入此計劃。成為VITA志願者的要求：

1）願意服務的熱心
2）願意學習基本的稅務事項，並按　照VITA程序
3）通過美國國稅局規定的在線測試（至少是基本級）
4）尊重納稅人的隱私
5）能夠用英語和廣東話/普通話溝通

有興趣或需要了解更多詳情息，請聯繫PCDC李萍好215-922-2156。

尋找志願者

SEPTA長者乘車卡日

由於SEPTA準備推出其新的，現代化的車費支付和收集系統 - SEPTA鑰匙 ，我們想要保證65歲或以上的長者可以繼續在任何時間免費乘坐所有SEPTA轉運服務(公共汽車，電車，地鐵和Norristown高速專線服務)。長者在賓夕法尼亞州境內乘坐區域道路的票價將繼續保持為 $1不變。此外，State Representative Michael O’Brien’s的工作人員將在現場幫助回答問題，登記.

65歲及以上的賓夕法尼亞州居民，凡擁有任何賓州簽發的附有照片的本州居民身份證，均自動有資格在任何時間免費乘坐SEPTA公共汽車，電車，地鐵和Norristown高速專線服務。無需註冊，乘車時只需要用您有效的（未過期的）賓州駕照或者賓州非駕照身份證在車站入口或者在公共汽車上刷卡即可。對於沒有或者不想用自己的賓州駕照或非駕照身份證的長者，可以在2016年1月20日的上午10點到下午3點來到費城安樂長者中心 213北10街登記，屆時即可免費獲得壹張附有本人照片的新的，免費的SEPTA 長者乘車卡。先到先得，您必須攜帶有效的身份證明，如護照，賓州駕照或賓州非駕照身份證來進行登記。

如有疑問，請電郵到blee@chinatown-pcdc.org或致電（215）922-2156聯繫Betsy Lee。

SEPTA Key

pccc Presents:

重建禮士街

作為費城 2035 和費城綜合建設發展規劃的一部分，在 6 街和 8 街之間的禮士街及其周邊區域的重建正在進行中，屆時您將看到該區域全新的面貌。Delaware Valley 區域規劃委員會在 2015 年 10 月公布的最終提案包括：由原來的 4 個車道減為 3 個車道，路邊擴展，修築行人島和绿色雨水基础設施。該項目將使華埠與 Old City，弗蘭克林廣場公園和獨立廣場重新銜接，并藉此契機促進這片區域經濟的進一步發展。

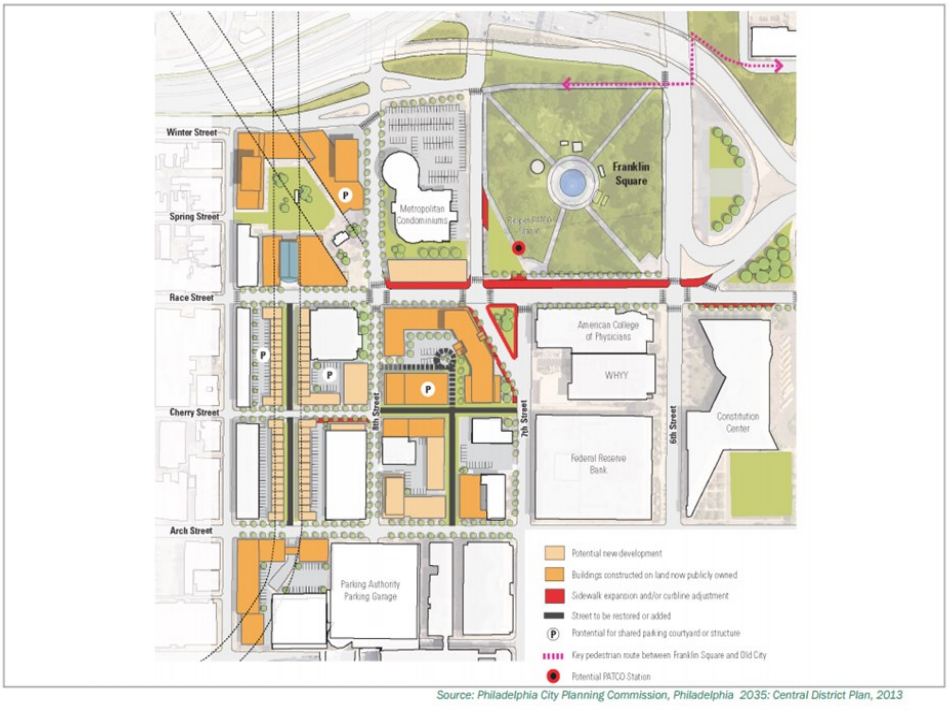
目前，6 街和 7 街之間的禮士街交通事故發生率比 5 街與禮士街交界或者 9 街與禮士街交界高 4 倍。儘管這片區域的行人和自行車流量很大，此區域的汽車對行人和自行車是不利的，一平均每日超過 1000 個行人和 200 輛自行車在此區域穿行。重建計劃將包括修築符合美國殘障人士法案的路邊坡道，提高道路雨水排水能力和建造一條連接到 Benjamin Franklin 橋的受保護自行車道。

Delaware Valley 區域規劃委員會研究的結論是，禮士街的縮建不僅不會影响它和主要十字路口，I-676 高速公路或 I-95 高速公路的連接，而且還穩定了禮士街沿途的車速和整體改善該地區的交通安全和外觀。由費城城市規劃委員會提供的所有擬議發展項目總結在下面的信息圖表:

下一步將涉及完成最終與利益相關者設計，通過可能的渠道獲取資金，例如賓夕法尼亞社區與經濟發展部(DCED) 多式聯運基金，並與賓夕法尼亞州園藝協會和費城水利部門進一步協調。

該項目的更多資訊，可以訪問 www.dvrpc.org 網站的 Renewing Race Street: A Mobility Analysis，或者訪問費城 2035 網頁:

圖 03 ：費城 2035 - 重點地區把華埠帶到弗蘭克林廣場公園



Source: Philadelphia City Planning Commission, Philadelphia 2035: Central District Plan, 2013

分區事項

以下是華埠的分區事項。歡迎任何感興趣的認識前來參加聽證會。所有分區協調懂事會（ZBA）的聽證會將在亞區街 1515 號，One Parkway 大樓的第 18 樓舉行。

地址： 215 北 11 街
申訴號碼: 26630
申訴類型：使用變動
許可證號碼： 650837
准許在現有可以容納五十人以上的喜劇劇院（夜總會/私人俱樂部）的結構內，在 1 樓沒有任何費城分區守則所定義的第 14-603（13）條的活動，以及二樓的兩（2）戶住宅。

地址： 1228 Nectarine Street
申訴號碼: 23702
許可證號碼： 528711
申訴類型：使用變動
准許架設附加建筑物，在一樓後屋頂上架設陽台和一個室內泊車位；大小和位置，如計劃/申請表所示。用作單獨家庭居住。
1228 Nectarine Street 以前在 2014 年提過，但由於一個提交的修正案，現將再次呈現給社區。

地址： 214 北 12 街
許可證號碼： 652933
申訴類型：使用變動

准許在現址完全拆除現有的結構，並架設一個附加的結構，大小和位置，如計劃/申請表所示。用作多戶家庭生活（6 個單位），許可證上沒有標誌。

區劃和規劃

費城華埠發展會的規劃委員會在每個月的第二個星期二作為領導註冊社區組織(RCO）專責為 8 街至 13 街，Filbert 街至 Spring Garden 街交界土地用途。下次會議日期如下：

2016 年 1 月 12 日
2016 年 2 月 9 日
2016 年 3 月 8 日
2016 年 4 月 12 日
2016 年 5 月 10 日

打算將來申請區劃變動的居民, 鼓勵你聯絡本會楊星兒<syeung@chinatown-pcdc.org> or 215-922-2156 尋求指導。

PCDC 代表團出席

PACDC 社區發展領導人研討會

12.09.2015

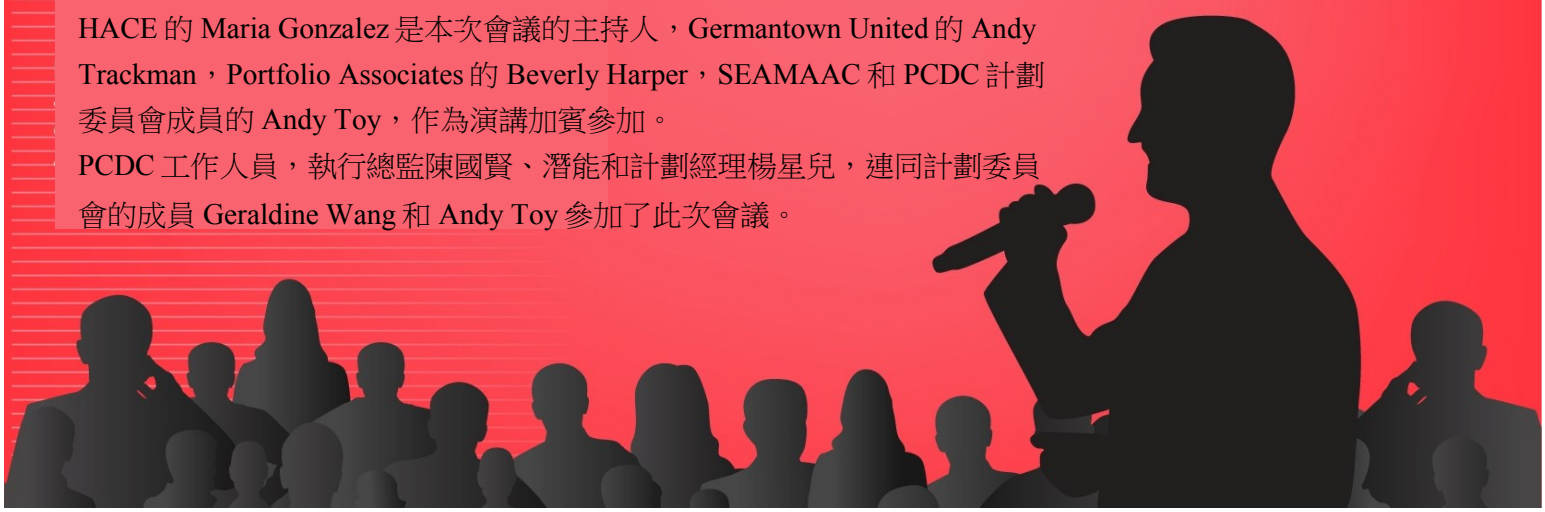
12 月 9 日，在費城聯邦儲備銀行，PCDC 員工、計劃委員會成員和社區發展從業者參加了費城社區發展協會的年度社區發展領導人研究會。

市長當選人 Jim Kenney 發表了主題演講，並與其他社區開發者在談話中重點提及了市政府的團隊合作質量和期望改善費城街區的形象。此外，他還強調了商業走廊和城市社區宣傳計劃的關鍵作用。

PCDC 潛能和計劃經理楊星兒作為演講加賓，討論社區發展會如何正在解決社會標識問題。她指出，在一個歷史悠久的移民社區，接合中產階級化的人口不只是說同一種語言的問題。除了文化和地域的差異，真正的障礙缺是乏社會歷史的共同理解。不協調的鄰居標識，特別是那些由外部利益發展出來的，對社區發展造成非常不好的影響。繼往開來，延續華埠優良傳統，培育新的領導不可或缺的。

HACE 的 Maria Gonzalez 是本次會議的主持人，Germantown United 的 Andy Trackman，Portfolio Associates 的 Beverly Harper，SEAMAAC 和 PCDC 計劃委員會成員的 Andy Toy，作為演講加賓參加。

PCDC 工作人員，執行總監陳國賢、潛能和計劃經理楊星兒，連同計劃委員會的成員 Geraldine Wang 和 Andy Toy 參加了此次會議。



費城華埠發展會

PHILADELPHIA CHINATOWN DEVELOPMENT CORPORATION

PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.
301-305 N. 9th St. Philadelphia, PA 19107 p: 215-922-2156 f: 215-922-7232
www.chinatown-pcdc.org @phillychinatown @PCDC_events

十二月2015

2016 年中國農曆新年慶祝活動

PCDC 將与 Reading Terminal 合作為”猴年”揭開序幕。屆時 Reading Terminal 將搖身一變，佈置成洋溢著中國新年喜氣的場所，豐富的活動、食物與您共度佳節。2016 年 2 月 6 日早上 8 時到晚上六時，約定您！

華埠“費城太陽”舞獅隊的新年遊行日期為星期日 2016 年 2 月 14 日。欲知道更多資訊，請聯繫 Betsy Lee，

電郵 blee@chinatown-pcdc.org

或致電 (215) 922-2156.

費城民主黨全國代表大會：尋找供應商

2016 年民主黨全國代表大會即將於七月費城舉行！主辦委員會希望多些少數族裔和婦女擁有的機構參加。他們目前正在收集聯繫人信息，請登錄 http://www.phldnc.com/philadelphia-2016-vendor-form/並提供你的信息。如果你的企業/機構所提供的服務很跟他們所送出的徵求建議書有關的，他們會聯絡你。如果你想了解更多信息，請聯繫 Betsy Lee, blee@chinatown-pcdc.org 或 PCDC, 215-922-2156。

Printed by Health Partners Plans